

Dębica



PEWNY I BEZPIECZNY DOSTĘP DO WŁASNYCH PIENIĘDZY

- kompleksowa obsługa dla firm i osób fizycznych
- krajowe przelewy internetowe bez opłat
- wysokie oprocentowanie lokat
- sieć bankomatów biometrycznych
- bogata oferta kredytowa

Oddział w Dębicy
ul. Strażacka 9
Tel. (14) 67 65 157

POK w Dębicy
Rynek 5
Tel. (14) 66 66 528

POK w Dębicy
ul. Piłsudskiego 20
Tel. (14) 67 65 401

POK w Dębicy
ul. Parkowa 28
Tel. (14) 67 02 028

POK w Czarnej
ul. Konarskiego 1a
Tel. (14) 62 58 580

POK w Jodłowej
Jodłowa 16
Tel. (14) 67 26 627

INFO: 801 372 772

www.pbsbank.pl

Bank młody od pokoleń



TOWARZYSTWO UBEZPIECZEŃ WZAJEMNYCH T U W

TOWARZYSTWO UBEZPIECZEŃ WZAJEMNYCH "TUW"
39-200 Dębica, ul. Krakowska 1 (bud. "Kaprysu" III p.)
tel. fax 14 676 57 01, tel. 14 670 22 40
e-mail: debica@tuw.pl

CHCESZ BYĆ SPOKOJNY O BEZPIECZEŃSTWO SWOJEGO DOMU CZY MIESZKANIA ?

Ubezpiecz swój majątek w Towarzystwie Ubezpieczeń Wzajemnych "TUW"
i skorzystaj z kompleksowej bardzo atrakcyjnej oferty dobrowolnego
ubezpieczenia budynków w pakiecie:

BEZPIECZNA RODZINA (ZAKRES PEŁNY - 16 RYZYK)

RODZAJ UBEZPIECZENIA	SUMA UBEZPIECZENIA	CENA (zł)
Budynek mieszkalny	100 000	67
Mieszkanie	100 000	50
Ruchości domowe	15 000	30
Przepięcia	1 000	5
OC w życiu prywatnym	10 000	15
NNW (1 osoba)	5 000	20

Dodatkowo:

- obiekty małej architektury
- budynki gospodarcze i budowle
- nagrobki
- szyby i inne przedmioty szklane
- OC w życiu prywatnym, NNW
- domy letniskowe i inne



ZNIŻKI ZA CZŁONKOSTWO W "TUW" DROGI KLIENTE !

ZAPYTAJ O NOWY, KONKURENCYJNY PAKIET UBEZPIECZENIOWY
RAZEM W "TUW"

WARIANT I:

MAJĄTEK (Bezpieczna Rodzina, Bezpieczna Zagroda
i Bezpieczna Firma)NNW + OC

WARIANT II:

MAJĄTEK lub NNW + OC i AUTO CASCO

ROLNIKU ! WYKUP KONKURENCYJNĄ POLISĘ OBOWIĄZKOWEGO UBEZPIECZENIA BUDYNKÓW NA ROK 2014 W NASZYM TOWARZYSTWIE

Dębica



- Dobrze ulokowana

- Perfect Localization

- Gut lokalisiert

Dębica - dobrze ulokowana

Dębica, to jedno z najciekawszych miejsc do inwestowania na południu Polski. Miasto położone jest w południowo - wschodniej Polsce, w zachodniej części województwa podkarpackiego, w pobliżu granic z Ukrainą i Słowacją. Dębica spełnia istotną rolę w krajowym i międzynarodowym systemie komunikacyjnym. Bliskość do granicy stawia Dębicę w doskonałym miejscu ulokowania przedsiębiorstwa, którego produkty przeznaczone są na rynki w/w krajów. Udogodnieniem jest tutaj także Urząd Celny, zlokalizowany na terenie miasta Dębica.

Infrastruktura kolejowa

Przez Dębicę przebiega transeuropejska magistrala kolejowa E - 30 relacji Berlin - Kijów. Linia ta ma ogromne znaczenie w przewozach pasażerskich i towarowych. Dworzec kolejowy znajduje się w centrum miasta. Dębica ma doskonałe połączenie w ruchu pasażerskim zarówno z Rzeszowem (40 min.) stolicą województwa, jak również z Krakowem (1 h 40 min). Poza tym z Dębicy bezpośrednio można dojechać koleją do Wrocławia, Poznania, Szczecina, Katowic, Warszawy, Gdańska, Lublina, Zamościa i Przemysła. Z bocznic kolejowych i transportu PKP Cargo korzystają firmy inwestujące w Dębicy.



Dębica - Perfect Localization

Dębica, one of the most interesting places to invest in the south of Poland. The town is located in the south-eastern part of Poland, in western part of podkarpatian region, close to the border with Ukraine and Slovakia. Debica plays an important part in national and international communication system. Closeness with the border, gives Debica perfect base for setting up companies, which aim their production at export on the markets mentioned above. There is Customs Office in the town, what is a great facility.

Railway infrastructure

Major transeuropean railway truck E-30, from Berlin to Kiev runs through Debica. This connection has great influence on passenger and cargo transport. Railway station is based in the town centre. Debica is proud of its excellent passenger connections with Rzeszow (40 min), which is the capital of the province, as well as with Cracow (1 h 40 min). Additionally, you can travel by train from Debica directly to Wraclaw, Poznan, Szczecin, Katowice, Warsaw, Gdansk, Lublin, Zamosc and Przemysl. Companies investing in Debica use railway side-trucks and services provided by PKP Cargo.

Dębica - gut lokalisiert

Dębica ist eine der interessantesten Städten zum investieren im südlichen Teil Polens. Die Stadt liegt im Südosten von Polen, im westlichen Teil von Podkarpacie Wojewodschaft in der Nähe von der Grenze mit der Ukraine und der Slovaei. Dębica spielt eine wichtige Rolle im staatlichen als auch internationalen Kommunikationssystem. Die Nähe zur Grenze bedeutet, dass Dębica eine überragende Investitionsstelle für neue Unternehmen ist. Die Produkte können in allen oben genannten Ländern verkauft werden. Was vieles vereinfacht ist der Zollamt, der hier in Dębica lokalisiert ist.

Bahn Infrastruktur

Durch die Stadt führt eine transeuropäische Verkehrsader E - 30 auf der Strecke Berlin - Kiev. Diese Strecke hat eine grosse Bedeutung im sowohl Personal – als auch im Güterverkehr. Der Bahnhof befindet sich im Zentrum der Stadt. Dębica hat eine sehr gute Verbindung mit Rzeszów (40 Min), der Hauptstadt der Wojewodschaft als auch mit Kraków (1 St 40 Min). Ausserdem kann man von hier aus mit der Bahn direct nach Wrocław, Poznań, Szczecin, Katowice, Warszawa, Gdańsk, Lublin, Zamość und Przemysł fahren. Anschlussgleiser und PKP Cargo Transport dienen für Unternehmen die in Dębica investieren.

Dębica



- Dobrze ulokowana

- Perfect Localization

- Gut lokalisiert

Infrastruktura lotnicza

Najbliższe lotnisko wykonujące połączenia krajowe i międzynarodowe znajduje się w Jasionce, koło Rzeszowa (50 km). W najbliższym czasie planowana jest budowa nowego terminalu pasażerskiego, rozbudowa siatki połączeń międzynarodowych oraz rozbudowa portu cargo dla transportu wyrobów przemysłowych. Port lotniczy o jeszcze większym potencjale znajduje się w Balicach koło Krakowa (120 km). Jest to drugi pod względem ilości pasażerów port lotniczy w Polsce. Lotniskiem „cargo” oraz służącym do celów rekreacyjnych dysponuje także Mielec (30 km). Czynnione są starania, by także tam zlokalizować port dla samolotów pasażerskich.

Infrastruktura drogowa

Dębica leży na szlaku III Paneuropejskiego Korytarza Komunikacyjnego. Przez Dębicę przebiega droga tranzytowa Berlin - Wrocław - Kraków - Korczowa - Kijów. Obecnie jest to droga krajowa nr 4. W roku 2014 planowane jest otworzenie autostrady A4 na odcinku Kraków - Przemyśl, która pozwoli na jeszcze sprawniejszą komunikację w transporcie osobowym i towarowym. Dębica jest także węzłem komunikacyjnym dla dróg prowadzących z Warszawy, Tarnobrzega i Mielca do Jasła i Krosna oraz przejścia granicznego ze Słowacją w Barwiniku. W Dębicy i okolicy działa kilka dużych firm przewozowych, w tym dwie, należące do czołowych przewoźników Polski: „Trans - Południe” i „Omega Pilzno”.

Airline infrastructure

The nearest airport that can provide national and international flights is based in Jasionka, 50km from Rzeszow. There are plans to build new passenger terminal, to increase number of international flights and to extend cargo transportation system. There is another airport with far greater potential in Balice, near Cracow (120 km). This is the second airport in Poland with regard to number of passenger flights. This airport provides connections with most European countries and transatlantic connections. Airport for cargo and recreation is also located in Mielec (30km). Efforts have been taken to base passenger flights at this airport.

Road infrastructure

Debica is located on III Paneuropean Communication Channel. Town is situated close to transit road Berlin - Wrocław - Cracow - Korczyna - Kiev. At present this is national road nr 4. There is a plan to extend part of A4 highway in years 2008 - 2012, what will considerably improve passenger and freight transport. Debica is also a communication junction for roads leading from Warsaw, Tarnobrzeg and Mielec to Jaslo and Krosno as well as for border passing with Slovakia in Barwinek.

Flughafen Infrastruktur

Der nächste Flughafen der inländische und international Flüge bedient befindet sich in Jasionka bei Rzeszów (50 Km). In der kommenden Zeit plant man den Bau von einem neuen Passagierterminal, erweiterung von internationalen Verbindungen und Ausbau des Cargo Hafen für den transport von Industriegütern. Ein Flughafen mit einem grösseren Potenzial befindet sich in Balice bei Kraków (120 Km). Es ist der zweitgrößte Flughafen in Polen. Es werden hier Verbindungen mit den meisten europäischen Ländern sowie transatlantische Flüge bedient. Ein "Cargo" und Sportflughafen gibt es auch in Mielec (30 Km). Es wird dafür gelobt, dass man auch dort ein Terminal für Passagierflugzeuge lokalisiert.

Strassen Infrastruktur

Dębica liegt auf dem Verkehrsweg des III Paneuropäischen Kommunikationskorridor. Die Stadt liegt bei dem Transitweg Berlin - Wrocław - Kraków - Korczowa - Kiev. Zur Zeit ist das die Landesstrasse Nummer 4. In Jahren 2008 - 2012 plant man den Bau einer weiteren Strecke der A4 Autobahn. Das wird den Transport, sowohl den personalen als auch den Gütertransport, deutlich verbessern und leichter machen. Dębica hat auch eine Knotenverbindung mit Strassen die von Warszawa, Tarnobrzeg und Mielec nach Jaslo und Krosno und dem Grenzübergang mit Slowakei in Barwinek führen.





Dębica partnerem dla inwestorów

Inwestorzy mogą liczyć na skrócenie do minimum formalności administracyjnych - tzw. „szybką ścieżkę” obsługi inwestorów. Oprócz tego każde zapytanie inwestora spotyka się z szybką i dostosowaną do konkretnych wymagań ofertą, przedstawioną przez Biuro Współpracy z Przedsiębiorcą Urzędu Miejskiego w Dębicy, zajmujące się obsługą firm i inwestorów. Dla inwestorów, którzy tworzą nowe miejsca pracy przewidziano stosowne zwolnienia podatkowe, tak jeśli chodzi o podatek gruntowy jak i pewne przywileje w zależności od ilości stworzonych miejsc pracy. Ponadto Rada Miejska w Dębicy w celu promowania inwestycji na terenie miasta w zakresie produkcji i usług oraz tworzenia nowych miejsc pracy podjęła uchwałę na podstawie, której pracodawca może zostać okresowo zwolniony z podatku od nieruchomości wykorzystywanych na działalność gospodarczą. Dębica to niższe koszty prowadzenia działalności gospodarczej i zdecydowanie tańsze usługi niż w ośrodkach wielkomiejskich.

Debica as a partner for investors

Investors can count on minimum of administrative formality - that is "quick route" of investors' service. What is more, each enquiry will be followed by quick and matched to every need offer, prepared by Town Council Office for Cooperation with Entrepreneur, responsible for companies and investors service. Investors, who create new working places, can take the benefit of tax cuts, for example when it comes to land taxes and can gain additional advantages, what depends on number of new job places. Moreover, Town Council in Debica, to promote investment in the town connected with production, services and new working places creation, adopted resolution to temporarily relieve employers from real estate taxes, if property is used for business needs. Debica means lower cost of running a business and lower expenses connected with services in comparison with bigger cities.

Dębica - ein Partner für Investoren

Investoren dürfen auf eine Beschrenkung der administrativen Formalitäten zählen - sogenannte "schnelle Strecke", in Bedienung der Investoren. Ausserdem jede Anfrage eines Investors wird mit einem schnellen und passenden Angebot beantwortet. Der Angebot wird vom Büro der Mitarbeit mit dem Unternehmer der städtlichen Behörde in Dębica präsentiert, einer Institution die sich mit Bedienung von Firmen und Investoren beschäftigt. Für Investoren die neue Arbeitsplätze erschaffen warden hat man Steuer Auslösungen vorgesehen, sowohl die Grundsteuer als auch andere Privilege, erlassen nach der Zahl der neu erschaffenen Arbeitsstellen. Ausserdem hat der Stadtrat in Dębica einen Beschluss gefasst, der eine zeitbegrenzte Auslösung von Gebäudesteuer für Arbeitgeber ermöglicht. Dębica bedeutet niedrigere Kosten der Geschäftsführung und deutlich billigere Dienstleistungen als in Grossstädten.





Nasze atuty to:

- Niższe wynagrodzenie
- Niższe podatki
- Niższe ceny gruntów i budynków
- Niższe ceny zakupu i najmu mieszkań i domów
- Niższe ceny hotelu i wyżywienia
- Niższe ceny najmu biur i hal produkcyjnych
- Dobrze rozwinięta infrastruktura
- Dogodne położenie
- Atrakcje turystyczne i rekreacyjne
- Znakomita baza sportowa

Firmy, które zdecydują się inwestować w Obszarze Przemysłowym Dębica mogą liczyć na dofinansowanie szkoleń zawodowych pracowników, dofinansowanie dla pracodawców z tytułu przyjęcia pracowników z rejestru osób bezrobotnych, a przede wszystkim okresowe zwolnienie z podatku od nieruchomości określone w Uchwale Rady Miejskiej. Atrakcyjność i celowość inwestowania na terenie Obszaru Przemysłowego Dębica opiera się na następujących podstawach:

- młoda i bardzo dobrze wykształcona kadra
- zaplecze techniczne, kadrowe w istniejących na terenie miasta zakładach
- uprawnienie przysługujące inwestorowi do skorzystania z pomocy publicznej zwanej też pomocą regionalną

Our advantages:

- Lower salaries
- Lower taxes
- Lower real estate and building prices
- Lower flat and houses rent and purchase
- Lower prices of hotel and board
- Lower prices of office and production halls rent
- Well-developed infrastructure
- Convenient localization
- Tourist and recreation attractions
- Excellent sport base

Companies, which decide to invest in Debica Industrial Zone is based on: can count on grants for training staff, additional grants for hiring unemployed people and above all for temporary relieve from paying real estate taxes, what was decided with special town Council resolution. Attractiveness and usefulness of investing in Debica Industrial:

- young and qualified staff
- technical and personnel facilities in already existing and operating companies
- availability of public help, also called regional support



Unsere Trumpfe:

- Niedrigerer Gehalt
- Niedrigere Steuer
- Niedrigere Preise von Grundstücken und Gebäuden
- Niedrigere Einkaufspreise und Mietpreise von Wohnungen und Häusern
- Niedrigere Hotelpreise und Ernährungskosten
- Niedrigere Mietpreise von Büros und Produktionshallen
- Gut entwickelte Infrastruktur
- Gute Lage
- Touristische und Freizeit Attraktionen
- Hervorragende Sport Basis

Firmen die im Industriegebiet Dębica investieren, können auf Mitfinanzierung von Berufsschulung der Arbeiter, Mitfinanzierung für Arbeitgeber die Arbeiter aus dem Arbeitslosen Register einstellen und vor allem eine zeitbegrenzte Auslösung von Gebäudesteuer, die von dem Stadtrat in einem Beschluss gefasst war. Die Attraktivität und Zweckmässigkeit vom Investieren im Industrieraum Dębica hat folgende Grundlagen:

- Ein junges und gut ausgebildetes Kader
- Technische Basis und Kader in den in der Stadt funktionierenden Betrieben
- Das Recht für den Investoren die öffentliche Hilfe, die auch Regionalhilfe genannt wird, anzunehmen



Dębica



- Dla inwestorów

- For investors

- Für investoren

Dębica otwarta na inwestycje

Dębica jest miejscem bardzo atrakcyjnym do inwestowania, ze względu na rozwijający się Obszar Przemysłowy Dębica, będący podstrefą Mieleckiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej. Obecnie Strefą objęte jest 24,7 ha na terenie Firmy Oponiarskiej „Dębica” S.A. Na kolejnych 0,7 ha zamierza inwestować firma NordPol. Istnieje także możliwość objęcia strefą innych terenów. Wiarygodność Dębicy jako idealnego miejsca do inwestycji została potwierdzona tytułami Gmina Fair Play 2004, 2005, 2006, 2007 i 2008 - Certyfikowana Lokalizacja Inwestycji, przyznawanymi przez Krajową Izbę Gospodarczą. Każdy z przedsiębiorców podejmujący działalność gospodarczą na terenie specjalnej strefy ekonomicznej uprawniony jest do korzystania z pomocy publicznej, na podstawie zezwolenia wydanego przez zarządzającą strefą Agencją Rozwoju Przemysłu S.A. w Warszawie.

Debica open for investment

Dębica is a very attractive place for investment due to developing Debica Industrial Zone, which is a part of Mielecka Special Economic Zone. At present, 24,7 ha of land is in industrial zone, which is taken by tyre company Dębica S.A. The company NordPol plans to use next 0,7 ha for investment. There is possibility of setting up industrial zones in other locations. Credibility of Decica, as perfect place for investment, was proved by getting Fair Play District title in 2004, 2005, 2006 and in 2007 - Certified Investment Localization, awarded by National Chamber of Economy. Each investor setting up business within special industrial zone is allowed to use public support, according to resolution decided by Industry Development Agency S.A. in Warsaw.

Dębica - offen auf Investitionen

Dębica ist auf Grund des seit 2001 funktionierenden Industrieraumes Dębica ein sehr investitionsfreundliches Ort. Dieser Raum ist Teil der Speziellen Industriezone Mielec. Zur Zeit zu dieser Zone gehören 24,7 Hektar auf dem Gelände des Reifen Unternehmens "Dębica" A.G. Auf weiteren 0,7 Hektar will das Unternehmen "NordPol" investieren. Es gibt auch die Möglichkeit andere Terrains mit der Zone zu übernehmen. Die Glaubwürdigkeit von Dębica als einem idealen Investitionsort wurde mit dem Titel "FairPlay Gemeinde" in Jahren 2004, 2005, 2006 und 2007 - Zertifizierte Investitionslokalisierung - von der Staatlichen Wirtschaftskammer ausgezeichnet. Jeder Unternehmer der sein Betrieb in der speziellen Industriezone eröffnen möchte, hat das Recht und die Möglichkeit die öffentliche Hilfe zu verwenden, auf Basis von Erlaubnis des Leitenden der Zone, der Agentur für Entwicklung der Industrie A.G. in Warszawa.





Dębica Miasto Dobrego Produktu

W Dębicy inwestują już największe firmy o zasięgu światowym. Największym zakładem działającym w mieście jest Firma Oponiarska „Dębica” S. A., jeden z największych polskich producentów opon samochodowych, który jest częścią amerykańskiego koncernu „Goodyear”. Znaczącą pozycję na gospodarczej mapie miasta ma producent farb i lakierów firma TBD S.A, która jest częścią fińskiego koncernu Tikkurila OY. Oprócz wyżej wymienionych przedsiębiorstw, potencjał przemysłowy miasta tworzą dziś także m.in. „Darco” Sp. z o.o. producent urządzeń techniki kominowej i wentylacyjnej, Wytwórnia Urządzeń Chłodniczych „PZL - Dębica” S.A., „Iglomeat - Sokołów” Sp. z o.o. firmy przetwórstwa mięsnego, „Ventor” Sp. z o.o. producent urządzeń wentylacyjnych, „Rufus”. Niektóre firmy prowadzą swoją działalność na obrzeżach miasta, należą do nich m.in. Fabryka Farb i Lakierów „Śnieżka” S.A., „Jabo Marmi” S.A. Zakład Obróbki Marmuru, producent suplementów diety i odżywek dla sportowców „Olimp Laboratories” Sp. z o.o., „Arkus & Romet Group” Sp. z o.o. - największy w Polsce producent rowerów i motocykli.

Debica - Good Product Town

The biggest companies with international range already invest in Debica. Tyre company Debica S.A., part of American corporation Goodyear, one of the biggest Polish tyre producers, is the biggest factory in the town. TBD S.A., paint and varnish producer, part of Finnish corporation Tikkurila OY, has strong position on economic map of the town. Besides companies mentioned above, industrial potential of the town in connected with: "Darco" Sp. z o.o. air conditioning and fireplaces technology producer, "PZL - Debica" S.A. cooling units producer, "Iglomeat - Sokołów" Sp. z o.o. meat processing company, "Ventor" Sp. z o.o. air conditioning facilities producer, "Rufus" Sp. z o.o. air industry components producer. Some of the companies choose to base their business activities on the outskirts, for example, paint and varnish producer "Śnieżka" S.A., marble tooling company "Jabo Marni" S.A., diet supplement and nutrients for sportspeople producer "Olimp Laboratories" Sp. z o.o., and the biggest producer of bicycles and motor bikes in Poland - "Arkus & Romet Group" Sp. z o.o.

Dębica - die Stadt eines guten Produktes

In Dębica investieren schon Firmen und Unternehmen die weltweit bekannt sind. Dębica A.G., ein Reifen Unternehmen, ist der grösste Betrieb der in der Stadt funktioniert. Das Unternehmen gehört zu den grössten Reifen Produzenten in Polen. Es ist ein Teil des amerikanischen Konzerns "Goodyear". Eine wichtige Rolle auf der wirtschaftlichen Mappe der Stadt spielt auch die Firma TBD A.G., ein Produzent von Farben und Lack. Das Unternehmen ist Teil des finnischen Konzerns "Tikkurila OY". Ausser der oben genannten Unternehmen das industrial Potenzial der Stadt wird heutzutage gestaltet "Darco" GMBH - Produzent von Schornstein - und Ventilationsinstallationen, "PZL Dębica" A.G. - Produzent von Kälteanlagen (Kühlanlagen) und "Iglomeat - Sokołów" GMBH - Fleischverarbeitung, "Ventor" GMBH - Produzent von Ventilationsanlagen, "Rufus" GMBH -Produzent von Präzisionsteilen für die Flugzeugindustrie. Manche Firmen haben ihre Tätigkeit ausserhalb die Stadt verlegt. Zu diesen Firmen gehören u. a. "Śnieżka" A.G. - Produzent von Farben und Lack, "Jabo Marmi" A.G. - Betrieb der Marmor Bearbeitung, "Olimp Laboratories" GMBH - Produzent von Nährstoffen für Sportler, "Arkus & Romet Group" GMBH - der grösste polnische Produzent von Fahrrädern und Motorrädern.





Dębica - Miasto Otwarte

Dębica jest inicjatorem międzynarodowej współpracy miast obejmującej, wszystkie kraje Unii Europejskiej, w której aktualnie uczestniczy 17 miast: Puurs z Belgii, Kapuvar na Węgrzech, Obzor i Svishtov z Bułgarii, Carei z Rumunii, Salo z Finlandii, Muro na Majorce i Dunaujvaros na Węgrzech. Ideą współpracy są szeroko rozumiane porozumienia w tym również w obszarze gospodarczym. Od 1999 roku Dębica oficjalnie współpracuje z belgijskim miastem Puurs. Wielostronna współpraca Dębicy i Puurs odbywa się poprzez kontakty samorządów obydwu miast, ośrodków kultury, organizacji miejskich, szkół.

Dębica - Open town

Debica is the initiator of international cooperation of towns from all countries of European Union. At present following towns are involved in this cooperation: Puurs from Belgium, Kapuvar from Hungary, Obzor and Svishtov from Bulgaria, Carei from Romania, Salo from Finland, Muro on Majorca and Dunaujvaros from Hungary. The idea of the wide cooperation is also concerned with economy. Since 1999 Debica cooperates with Belgian town Puurs. Multilateral cooperation of Debica and Puurs is promoted by local authorities, cultural centers, town organizations and schools.



Dębica - Eine offene Stadt

Dębica ist der Initiator der internationalen Mitarbeit von Städten. Die Mitarbeit umfasst alle EU Staaten, aus den zur Zeit Städte wie: Puurs aus Belgien, Kapuvar aus Ungarn, Obzor und Svishtov aus Bulgarien, Carei aus Rumänien, Salo aus Finnland, Muro aus Mallorca und Dunaujvaros aus Ungarn teilnehmen. Das Ziel der Mitarbeit sind weitliegende Vereinbarungen, auch die im Feld der Wirtschaft. Seit 1999 hat die Stadt Dębica viele Kontakte mit der belgischen Stadt Puurs. Eine vielseitige Mitarbeit der beiden Städte findet statt durch Kontakte zwischen den Selbstverwaltungen, Kulturzentren, städtlichen Organisationen, Schulen.



Wciąż zacieśniane są więzy między miastami zainteresowanymi współpracą w ramach programu „Europa Miast”, którego Dębica jest pomysłodawcą. Polega on na bezpośredniej współpracy miast Unii Europejskiej, po co najmniej jednym z każdego kraju. W ramach tego programu mieszkańcy będą mogli skorzystać z taniej oferty turystycznej, poznać kulturę krajów zrzeszonych w Unii Europejskiej, nawiązać współpracę handlową i gospodarczą, zaprezentować swoje firmy w innych krajach. Dębica aktywnie współpracuje z wieloma sąsiednimi miastami, w celu poprawy warunków życia mieszkańców, unowocześnień infrastruktury miejskiej i ochrony środowiska.

Ties between the towns interested in cooperation within "Europe of the Towns" programme are still being tightened, and Debica was initiator of this project. It is based on the idea of direct cooperation with towns from European Union, at least one from each member country. Within this programme residents can use cheap tourist offers, get to know the culture of member countries, establish industrial and economic links, present their companies in other countries. Debica is involved in active cooperation with neighbouring towns to improve living conditions, modernise infrastructure and protect environment.



Immer weiter werden die Kontakte zwischen Städten, die an dem Programm "Europa der Städte" interessiert sind, gestärkt. Dębica ist der Erfinder von diesem Programm. Es besteht darin, dass Städte der Europäischen Union miteinander direkt mitarbeiten und kooperieren, mindestens eine Stadt aus jedem EU Staat. Dank dessen werden die Bewohner die Möglichkeit haben von einem günstigen touristischen Angebot zu profitieren. Das bedeutet das Kennenlernen von Kultur in anderen EU Staaten, Herstellung von geschäftlichen und wirtschaftlichen Verbindung, Vorstellung und Presentation des eigenen Unternehmens in anderen Ländern. Dębica kooperiert mit vielen Nachbarstädten. Das Ziel ist die Lebensbedingungen der Einwohner deutlich zu verbessern, die Infrastruktur der Stadt zu modernisieren und sich mehr um die Umwelt kümmern.



Dębica



- Wypoczynek

- Recreation

- Erholung

Po godzinach

Odwiedzając Dębicę warto pamiętać, że jest to miasto pięknie położone, wokół malowniczych wzgórz, pełnych zieleni lasów. To znakomite miejsce do spacerów pieszych i rowerowych. Zimą są tu znakomite tereny do narciarstwa biegowego, zaś w pobliskiej Stobiernej także zjazdowego. Na przepływającej przez miasto Wisłoce odbywają się międzynarodowe spływy kajakowe. Dębica otoczona jest atrakcyjnymi, kameralnymi ośrodkami wypoczynkowymi m.in. w Chotowej i Kozłowie. Miasto gwarantuje także dobrą zabawę w klubach muzycznych, klubie bilardowym oraz licznych pubach i kawiarniach.

After hours

Visiting Debica it is worth remembering that the town is beautifully located, round picturesque hills and green forests. It is a perfect place for walking and cycling. There are excellent places for cross-country skiing and in nearby Stobierna for downhill skiing. There are international canoeing contests organized on Wisloka - river which is flowing through the town. Debica is surrounded by attractive and cosy recreation centers in Chotowa and Kozlow. The town guarantees good fun in music pubs, billiards club and plentiful pubs and cafes.



Nach den Stunden

Wenn man nach Dębica kommt, sollte man im Sinn haben, dass es eine Stadt mit einer sehr schönen Lage ist. Sie liegt in der unmittelbaren Nähe von wunderschönen Hügeln, reich an grünen Wäldern. Es ist ein ideales Ort für sowohl Fuss als auch Fahrrad Spaziergänge. Im Winter kann man hier wunderbar Ski Langlauf treiben, und in der nahliegenden Stobierna kann man auch Ski laufen. Auf dem Fluss Wisloka, der durch die Stadt fließt, veranstaltet man internationale Kanu Wanderfahrten. Dębica liegt in der Umgebung von attraktiven und kleinen Erholungszentren, wie die in Chotowa und Kozłów. Die Stadt garantiert auch viel Spass in Musikkclubs, in einem Billardklub und vielen Pubs und Cafe's.





Dębica kulturalna

Dębica ma spore osiągnięcia kulturalne, szczególnie w dziedzinie muzyki i teatru. Ponad stuletnie tradycje ruchu muzycznego miały wielki wpływ na życie Krzysztofa Pendereckiego, światowej sławy kompozytora, który urodził się i wychował w Dębicy. Dębica może się także pochwalić jedynym w Polsce ruchem artystów amatorów, którzy od kilku lat wystawiają opery autorów polskich i zagranicznych m.in. „Nabucco” „Halka”, „Verbum Nobile”, „Krakowiaci i Górale”. Każdego roku w to olbrzymie przedsięwzięcie zaangażowanych jest kilkaset osób. Placówką odgrywającą wielką rolę w edukacji pokoleń dębiczian to szczycząca się bogatym księgozbiorem, liczącym ponad 250 tysięcy woluminów Biblioteka Publiczna. W jej czytelni zgromadzono wiele unikalnych książek oraz imponujący zbiór czasopism. Do ważnych wydarzeń organizowanych przez Bibliotekę należy zaliczyć Dni Poezji oraz liczne spotkania mieszkańców ze znanymi pisarzami. W Dębicy działa wiele zespołów muzycznych. Wizytówką są Zespoły Pieśni i Tańca „Małopolska” i „Igloopolanie”, występujące od lat na scenach w kraju i zagranicą.

Cultural Debica

Debica has considerable cultural achievements, especially in music and theatre. More than a hundred years old tradition of music movement had great influence on life of Krzysztof Penderecki, world famous composer, who was born and grew up in Debica. Debica can be proud of amateur artists movement, which is the only one in Poland and since many years performs Polish and foreign operas, like Nabucco, Underskirt, Verbum Nobile, Cracovians and Mountaineers. Each year hundreds of people are involved in organising this huge event. Public Library is one of the very important educational institutions, which play key role in education since many centuries. It has very rich collection of books, consisting of more than 250 thousand of them. There are many unique books and impressive collection of magazines gathered in the readingroom. Poetry Days and meetings with famous writers are examples of events organised in the library. There are also many music bands in Debica. Two music and dance groups, "Małopolska" and "Igloopolanie" are the pride of the town and give performances locally and internationally.



Kulturelle Dębica

Dębica hat ziemlich grosse kulturelle Erfolge, insbesondere im Feld der Musik und des Theaters. Die über 100 jährige Traditionen der Musik Bewegung hatten einen grossen Einfluss auf das Leben von dem ausgezeichneten und weltberühmten Komponisten Krzysztof Penderecki, der hier in Dębica geboren und aufgewachsen war. Die Stadt verfügt auch über die einzige in Polen Bewegung von Amateurlünstler, die seit paar Jahren Opern ausstellen: von polnischen und ausländischen Autoren, u. a. "Nabucco", "Halka", "Verbum Nobile", "Krakowiaci i Górale". Jedes Jahr sind in diese grosse Veranstaltung hunderte von Leuten engagiert. Die Einrichtung, die eine sehr wichtige Rolle in der Edukation der Bewohner von Dębica spielt, ist die Städtliche Öffentliche Bibliothek, die in ihrer reichen Sammlung mehr als 250 Tausend Bücher hat. In der Lesehalle hat man viele einzigartige Bücher und eine grosse Sammlung von Magazinen gesammelt. Zu den wichtigen Veranstaltungen die durch die Bibliothek organisiert werden, gehören "Poesie Tage" und viele Treffen der Bewohner mit berühmten Schriftstellern. Es gibt in der Stadt viele Musikgruppen. Die Visitenkarte der Stadt sind Gesang - und Tanzgruppen "Małopolska" und "Igloopolanie", die seit Jahren auf Bühnen in Polen und im Ausland auftreten.





Do ludowych tradycji Polski i regionu odnoszą się także członkowie Zespołu Ludowego „Morsy” i „Gryfici”. W mieście odbywa się wiele imprez kulturalnych o zasięgu wojewódzkim i ogólnopolskim. Do nich należą m.in.: Ogólnopolski Turniej Tańca Towarzystwowskiego „Złota Para”, Ogólnopolski Festiwal Piosenki Religijnej i Patriotycznej „Polonia Semper Fidelis”, Festiwal Zespołów Dziecięcych i Młodzieżowych „O Laur Rzecha”, „Dębickie Wieczory z Kulturą”, „Dni Sztuki” i ogólnopolskie konkursy recytatorskie. Działalność kulturalną w Dębicy prowadzą trzy domy kultury. W placówkach działają różnorodne zespoły taneczne, muzyczne, teatralne, recytatorskie, plastyczne i fotograficzne. Zajęcia prowadzone przez wykwalifikowanych instruktorów od lat cieszą się ogromną popularnością wśród dzieci i młodzieży, ale także ich uczestnikami są ludzie dorośli. Miejscem spotkań artystów z dębicanami jest także Galeria Miejskiego Ośrodka Kultury. To tutaj można obejrzeć znakomite prace malarskie i rzeźby nie tylko polskich, ale także zagranicznych artystów. Galeria prowadzi także szkołę rysunku dla młodzieży i dorosłych oraz organizuje plenery malarskie.

Folk Groups "Morsy" and "Gryfici" relate their art to folk traditions of this region and whole Poland. There are many local and national events taking place in Dębica. For example, National Classical Dance Tournament "Golden Couple", National Festival of Religion and Patriotic Song "Polonia Semper Fidelis", Children's and Teenagers' Bands Festival "O Laur Rzecha", "Dębickie Evenings with Culture", "Days of Arts" and national recitation contests. There are three cultural centers responsible for cultural activities. They organize dance, musical, acting, recitation, arts and photography groups. Lessons are conducted by professional instructors and are very popular with children and teenagers, but they are also attended by adults. One of the places for meetings with artist is the gallery in Town Cultural Centre. There you can also admire magnificent paintings and sculptures by Polish and foreign artists. The gallery runs school of painting for teenagers and adults and organises plein-air paintings.



Die Volkstradition von Polen und dem Region wird auch durch Truppen wie "Morsy" und "Gryfici" gepflegt. Es finden in Dębica viele kulturelle Veranstaltungen von einer sowohl regionalen als auch landesweiten Reichweite. Zu diesen Veranstaltungen gehören u. a. ein landesweites Tanzturnier "Das golden Paar", das Festival des religiösen und patriotischen Gesangs "Polonia Semper Fidelis" und ein Festival der Kinder - und Jugendgruppen "O Laur Rzecha", "Dębica Kulturabende", "Tage der Kunst", landesweite Wettbewerbe im Rezitieren.

Das Kulturleben wird von 3 Kulturhäusern gestaltet. Es funktionieren dort viele Tanzgruppen, Musikgruppen, Theatertruppen, Rezitiergruppen, bildende Kunstgruppen und Fotografiegruppen. Das Unterrichts, das durch hochqualifizierte Kursleiter geführt wird, ist seit vielen Jahren sehr populär mit den Kindern und der Jugend, es nehmen aber auch Erwachsene daran teil. Die Künstler treffen sich mit den Bewohnern von Dębica auch in der Galerie des Städtlichen Kulturzentrums.

Hier kann man überragende Malerwerke und Skulpturen von polnischen und ausländischen Künstlern bewundern. Die Galerie führt auch eine Zeichnungsschule für Jugend und Erwachsene und veranstaltet Freilichtmalereien.



Dębica



- Sport

- Sports

- Sport

Baza sportowa

Dębica posiada jedną z najlepszych baz sportowych na Podkarpaciu. W jej skład wchodzi kompleks basenów kąpielowych: kryty o wymiarach olimpijskich oraz otwarty, użytkowany w sezonie letnim. Dębica była wielokrotnie organizatorem mistrzostw Polski i Grand Prix Polski w pływaniu, mistrzostw Europy w Pływaniu w Płetwach oraz zawodów międzynarodowych w pływaniu i piłce wodnej. W hali basenu funkcjonuje również sztuczne lodowisko, na którym trenują drużyny hokejowe z Dębicy i innych miast. Działa tu także sekcja tańca figurowego na lodzie. Dębica jest miejscem zgrupowań wielu drużyn sportowych. Treningi odbywają się na kilku boiskach piłkarskich, lekkoatletycznym, kortach tenisowych, halach sportowych, boiskach do gry w siatkówkę i koszykówkę. W pobliskim Straszęcinie znajduje się profesjonalny ośrodek sportowy, będący centrum treningowym dla wielu piłkarskich drużyn pierwszoligowych, wykorzystywany także w przeszłości na zgrupowania polskiej drużyny narodowej w piłce nożnej.

Sports base

Debica has one of the best sports bases in Podkarpacie. It consists of net of swimming pools: indoor Olympic swimming pool and outdoor swimming pool, used during summer season. Debica was organizer of Championship in Swimming of Poland and Polish Grand Prix in Swimming, European Championship in Swimming with Flippers and international tournaments in swimming and water polo. There is also artificial ice field in the swimming pool hall, used for training by hockey teams from Debica and other towns. There is also active figure-skating group. Debica is the place for meeting for many sports teams. Training takes place on football ground, athletics tracks, tennis courts, sports halls, Basketball and volleyball fields. There is also professional sports centre in Straszecin, which is place for training for many first league football teams, used in the past for grouping national football team.



Sportliche Basis

Dębica hat eine der besten Sport Basis in der ganzen Region von Podkarpacie. Zu dieser Basis gehört ein Schwimmbad Komplex: gedeckt, olympischer Ausmass und ein offenes, nicht gedecktes das nur in der Sommerzeit verwendet wird. Dębica hat mehrmals Turniere wie die polnische Meisterschaften und Grand Prix Turniere im Schwimmen veranstaltet. Ausserdem hat man hier Europameisterschaften im Schwimmen mit Schwimmflosse als auch internationale Wettkämpfe im Schwimmen und Wasserball veranstaltet. Im Gebäude des gedeckten Schwimmbades funktioniert auch ein künstliches Eisfeld, auf dem Eishockey Mannschaften aus Dębica und anderen Städten trainieren. Es gibt da auch eine Sektion im Eiskunstlaufen. Dębica ist eine Stadt, wo viele Sport Mannschaften hier ihre Trainingslager haben. Das Training findet statt auf mehreren Fussballfeldern, einem Leichtatletikfeld, auf Tennisfeldern, in Sporthallen, Volleyballfeldern und auf Basketballplätzen. Im nahliegenden Straszecin befindet sich ein professionelles Sportzentrum. Es ist das Trainingszentrum für viele Erstliga Mannschaften. In der Vergangenheit war es auch als Trainingslager für die polnische Nationalmannschaft verwendet.





Dębica - miasto perspektyw

Dębica ukierunkowana jest na zrównoważony i dynamiczny rozwój przemysłu, turystyki i rekreacji, komunikacji, budownictwa i usług. Miasto Dębica otwarte jest na przemysł: chemiczny, budowlany, przetwórczy i rolno - spożywczy, mechaniczny, logistyczny i transportowy, wydawniczy, mięsny. Istniejące na terenie miasta firmy wskazują, że wykwalifikowana siła robocza pozwala podejmować działalność produkcyjną zaawansowaną technologicznie: automatyka przemysłowa, elektronika, aparatura elektromechaniczna. Ze względu na ulokowanie tutaj dużych firm, dynamicznie rozwinęły się firmy samochodowego transportu towarowego. „Dębica to miasto wyjątkowe, miasto otwarte na wszystko co dobre i ciekawe. Otwarte dla każdego. Przekonują się już o tym lokalni przedsiębiorcy, którzy mogą liczyć na pomoc władz miasta i pracowników Urzędu Miejskiego. Doświadczenie w obsłudze inwestorów, znakomite położenie oraz gospodarczy charakter miasta stwarzają doskonałe warunki do lokowania u nas kapitału. Dębica to także miasto perspektyw i dynamicznego rozwoju, który może być również Państwa udziałem.”

Debica - town with prospects

Debica is focused on sustainable and dynamic growth of industry, tourism, recreation, communication, building and services. Debica is opened mainly by industry. The following play the most important part: chemical industry, building industry, food processing and agricultural industry, mechanical industry, logistics and transportation, publishing, meat processing industry. Companies already operating in our region prove that Professional workforce allows setting up production facilities using advanced technologies: industrial automatics, electronics, electromechanical outfits. Localization of big companies in our region was reason for dynamic development of cargo transportation enterprises. Debica is a unique town, open for everything that is good and interesting. Open for everybody. Local entrepreneurs are already sure of that and can count on support from local authorities and Town Council employees. Experience in supporting investors, perfect localization and industrial characteristics of the town create excellent conditions for investment. Moreover, Debica is the town of prospects and dynamic growth, what can also become your contribution.

Dębica - eine Stadt der Perspektiven

Dębica konzentriert sich auf ausgewogene und dynamische Entwicklung von Industrie, Touristik und Erholung, Kommunikation, Bauwesen und Dienstleistung. In Dębica dominieren folgende Industrien: chemische, Bauindustrie, Verarbeitungsindustrie, Landwirtschaft- und Lebensmittelindustrie, mechanische, Logistik und Transport, Verlagsindustrie, Fleischindustrie. Firmen die in der Stadt tätig sind zeigen deutlich, dass hochqualifizierte Arbeiter Produktion auf hohem technologischen Niveau ermöglichen: industrielle Automatik, Elektronik, elektromechanische Aparatur. Aufgrund der Tätigkeit von grossen. Firmen in der Region haben sich Unternehmen des Warentransports dynamisch entwickelt. Dębica ist eine einzigartige Stadt, offen auf alles was gut und interessant ist. Offen für jeden. Viele Unternehmer haben sich davon schon überzeugt, in dem sie jede Menge Hilfe aus dem Stadtrat und von den städtlichen Behörden bekommen haben. Langjährige Erfahrung in Betreuung der Investoren, eine sehr gute Lage und ein wirtschaftliches Charakter der Stadt kreieren perfekte Bedingungen für Investitionen in Dębica. Dębica ist auch eine Stadt der Perspektiven und einer dynamischen Entwicklung, was auch Ihrer Anteil sein kann.





DĘBICA

plan miasta



MIASTO OTWARTE





Urząd Miejski W Dębicy
39-200 Dębica, ul. Ratuszowa 2
tel. 14 683 81 00
fax 14 683 81 61
e-mail: umdebica@um.debica.pl
www.debica.pl

Folder wydano we współpracy z UM w Dębicy
Tekst i fot.: UM w Dębicy

Wydanie III lipiec 2014 r.
Skład i druk: PCP - Kraków



Wydawca: Polskie Centrum Promocji
ul. Nowohucka 44, 31-580 Kraków
tel./fax 12 648 97 00, 12 648 15 24
www.pcp.org.pl pcp@adres.pl



UŁAŃSKIE BIURO TŁUMACZEŃ

Tłumaczenia ekspresowe
Dębica, ul. Drogowców 7 (Rol-Pom)

*Fachowe tłumaczenia wszystkich typów
przez profesjonalnego tłumacza*

• ANGIELSKI • NIEMIECKI • FRANCUSKI
• SZWEDZKI • NORWESKI

tel. 605 895 614 e-mail: bolachcik@message.pl

- Kompleksowe usługi
z zakresu bezpieczeństwa
i higieny pracy

- Usługi z zakresu p.poż
oraz systemów alarmu
pożarowego



FIRMA H.U.SZ.



„BHP RAMS”

39-204 Żyraków
Zawierzbie 72

kom. 722 024 483
kom. 691 164 483

bhprams@wp.pl
www.bhprams.pl

Firma Olimp Laboratories sp. z o.o. powstała w 1990 roku. Misja firmy opiera się na idei zapewnienia Klientom lepszego komfortu życia, zdrowia i vitalności. Nadrzędnymi priorytetami działania oraz inspiracją do dalszego rozwoju jest najwyższa jakość produktów i przede wszystkim satysfakcja Klienta.

W ciągu 20 lat istnienia, staliśmy się firmą o światowym zasięgu, osiągając wysoką pozycję na tak wymagających rynkach jak niemiecki, szwajcarski, francuski czy skandynawski. Nie byłoby to możliwe bez ciągłego rozwoju własnej bazy naukowej z nowoczesnym zapleczem produkcyjno-laboratoryjnym. Na stałe prowadzona jest współpraca z największymi autorytetami oraz jednostkami naukowo-badawczymi zarówno w kraju, jak i za granicą. Podjęto również działania zakończone sukcesem, mające na celu uzyskanie przez firmę statusu wytwórcy farmaceutycznego.



W ramach programu operacyjnego Rozwój Polski Wschodniej, wspierającego między innymi znaczące w regionie przedsięwzięcia innowacyjne, Olimp Laboratories Sp. z o.o. rozpoczął budowę Ośrodka Badawczo – Rozwojowego. Głównym celem projektu jest stworzenie rozbudowanej struktury laboratoryjnej i zaplecza badawczo – rozwojowego, które umożliwi opracowanie nowych technologii, wyznaczenie wysokich standardów oraz zwiększenie udziału firmy w światowym rynku farmaceutycznym.

Zaplecze badawczo - rozwojowe obejmować będzie laboratoria fizykochemiczne, mikrobiologiczne, farmaceutyczne oraz pracownie techniczne. Taka orientacja przyniesie wymierne korzyści rozwojowe tak dla firmy, jak i regionu. Prace badawcze obejmować będą współpracę z wybitnymi ośrodkami naukowymi zarówno w Polsce jak i zagranicą. Zrealizowany projekt pozwoli nam na coroczne wdrażanie nowych wyrobów zgodnie z zapotrzebowaniem rynku uwzględniając trendy żywieniowe, oraz osiągnięcia nauki z zakresu żywienia człowieka i technologii wytwarzania.

W obrębie Ośrodka Badawczo-Rozwojowego powstanie również Inteligentne Centrum Logistyczne, które pozwoli na rozpoczęcie świadczenia innowacyjnej usługi logistycznej. Projekt jest rezultatem bardzo dużego zapotrzebowania na nową usługę logistyczną dla branży farmaceutycznej. Obecnie na rynku międzynarodowym nie jest dostępna usługa logistyczna o cechach i właściwościach, które będzie posiadała inwestycja. Najnowszy trend w outsourcingu to pojawienie się dostawców tzw. 4th party logistics, których zadaniem jest integracja i optymalizacja łańcucha dostaw klienta z wykorzystaniem zasobów własnych oraz innych podmiotów: firm transportowych, dostawców technologii i wyspecjalizowanych konsultantów. Inteligentne Centrum Logistyczne w pełni wpisuje się w powyższy trend.






DĘBICKA FABRYKA OKIEN

ul. Transportowców 3
tel. 14 681 81 08
www.de-ma.com.pl

Solidność i doświadczenie



GEODEZJA

 505 682 898



GEOPROFIL

39-200 Dębica, ul. Lutaka 3
biuro@geoprofil-debica.pl
www.geoprofil-debica.pl

- MAPY
- WYTYCZENIA
- INWENTARYZACJE
- PODZIAŁY
- GEODEZYJNA
OBSŁUGA INWESTYCJI



PRZEDSIĘBIORSTWO
FAIR PLAY



**OKRĘGOWA STACJA
KONTROLI POJAZDÓW**

**MYJNIA SAMOCHODOWA
tel. 17 23 06 352**



Driver

Profesjonalne Serwisy Opon

CZĘŚCI SAMOCHODOWE

Dębica, ul. Budzisz 35 d (przy obwodnicy)

tel. 14 67 31 700

Tyczyn, ul. Grunwaldzka 82

tel. 17 22 19 216 - samochody krajowe

tel. 17 22 91 345 - samochody zagraniczne

Reszów, ul. Skubisza 3

tel. 17 86 36 066

Rzeszów, ul. Powst. Warszawy 3/1

tel. 17 85 76 919

Rzeszów, ul. Lubelska 47a

tel. 17 86 40 110

Dynów, ul. Mickiewicza 41

tel. 16 65 22 211

Lubaczów, ul. Abp. Baziaka 5

tel. 16 63 24 028

Wola Rafałowska 193

tel. 17 22 96 502

Strzyżów, ul. Łukasiewicza 11

tel. 17 27 50 111

Głogów Młp., ul. Długa 2

tel. 17 85 18 061

Mielec, ul. Przemysłowa 2

tel. 17 58 33 042

Przemyśl, ul. Mickiewicza 44

tel. 16 67 84 046

Rzeszów, ul. Armii Krajowej 68

tel. 17 86 57 835

Babica 99 (koło Rzeszowa)

tel. 17 27 72 500

Szczucin, ul. Piłsudskiego 54 (baza Tankpol)

tel. 14 64 25 883

Twierdza 77 k/Frysztaka

tel. 17 27 60 123

Klęczany 299 A k/Sędziszowa

tel. 17 74 55 164

Błażowa, ul. Armii Krajowej 22

tel. 17 22 93 500

Rzeszów, ul. Podwisłocze 22

tel. 17 85 72 299

Rzeszów, ul. Lubelska 47a

tel. 17 86 11 970



ODDZIAŁY



www.szik.pl

SERWISY SAMOCHODOWE

Tyczyn, ul. Grunwaldzka 82

tel. 17 22 91 630

Rzeszów, ul. Lubelska 47a

tel. 17 86 11 970

**BOSCH
Service**



**Serwis samochodowy
tel. 17 22 91 630**